

# THE FIFTH ELEMENT

MB&F + L'ÉPÉE 1839





#### 简介

#### 靈感與設計

L'Épée 1839 巧助一臂之力

第五元素：技術規格

L'ÉPÉE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

MB&F – 概念實驗室的起源

# THE FIFTH ELEMENT

## 简介

「第五元素」為一款星際鐘錶氣象站，即使在電力下降時，也能準確預測天氣，將四大（UFO）元素：時鐘、氣壓計、濕度計和溫度計集結於一艘母艦中（外星飛行員 Ross 穩坐其內），打造出較所有零件總和來得更為龐大的實體 - 第五元素。

乍看之下，模擬氣象站可能稍嫌過時；然而，當風暴來襲且電力下降之際，第五元素仍可完美運作。並且，在最糟糕的情況下，可以和Ross一同躍上飛船，駛離地球。

MB&F 創辦人 Maximilian Büsser 向來對上個世紀的桌上型氣象站情有獨鍾，卻一直苦於遍尋不著合適的復古模型，於是便決定自行打造。

「第五元素」由四個可拆卸及互換式零件組成：

## 時鐘元素

由於天氣預報是根據時間內的變化速度來做判斷，因此，準確的時間即是氣象觀測的要素之一。L'Épée 1839 針對第五元素進行重新改造並以鏤空概念設計 8 日時鐘機芯，以提升其透明度和視覺效果。

## 氣壓計元素

氣壓計可測量大氣壓力，同時也是天氣預報的主要工具：一般來說，氣壓的增加，預示著天氣晴朗，氣壓降低則預示惡劣天氣。變化越快，即將到來的天氣現象就越為極端。

## 濕度計元素

濕度計可測量大氣中的水蒸氣比率；顯示數值為既有溫度下可能含有的最大濕度百分比。

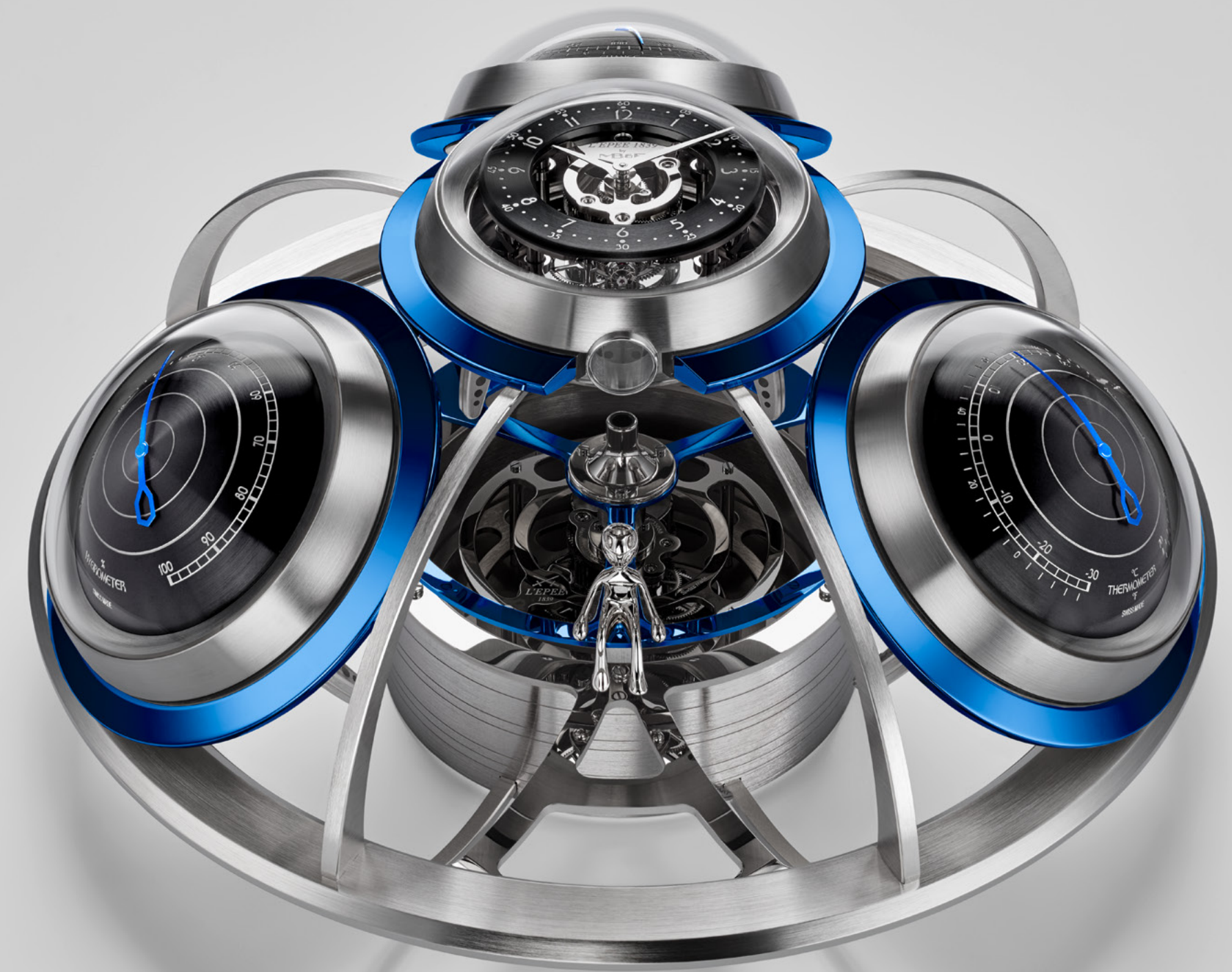
## 溫度計元素

溫度計並非僅是單純測量溫度，而是測量物質的平均動能：溫度越高，能量越大。就本質上而言，溫度計可作為周遭大氣的能量儲備指標。

第五元素以令人愉悅的幻想曲來應對天氣預報的嚴肅面，在 L'Épée 1839 的操刀下，系列運用曲線與圓圈精準構築，進而堆疊出大型框架，完美成就此款具太空風格的氣象站。母艦由超過 500 枚獨立零件與互換式元素所組成；其精緻度更甚許多大複雜功能腕錶！

MB & F 更將一項秘密功能整合至其所有作品中：如此手法絕對令人會心一笑。就第五元素來說，這個角色非Ross 莫屬：這名外星飛行員自行配備手動的氣壓調節機芯，圍繞著 UFO 駕駛艙旋轉，以觀測天氣狀態並隨時注意敵對侵略者的來襲。

第五元素共推出黑色、銀色、藍色3款作品，各限量發行 18 只。



如需了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33



#### 简介

#### 靈感與設計

L'Epée 1839 巧助一臂之力

第五元素：技術規格

L'EPEE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

MB&F – 概念實驗室的起源

# THE FIFTH ELEMENT

## 靈感與設計

MB&F 創辦人 Maximilian Büsser 渴望尋覓一款復古桌上型氣象站，卻始終未見他理想中的作品，因此品牌內部設計師 Stefano Panterotto 便著手為他獨家設計。在天氣預報成為手機上的必備工具前，桌上型氣象站曾大受歡迎，第五元素便是揉合此概念與經典 UFO 電影、書籍和 1950-60 年代漫畫等各式幻想所打造而成的作品。

團隊研究了過去一百年來的氣象站，以及透明度與生物形態的概念，對於動物/昆蟲世界中「包涵體」和「群集」的特性也逐一鑽研。

雖然第五元素就整體外型而言，較其他個別元素來得更為巨大，但每個元素本身皆搭載強大的獨立功能：團隊針對各元素加以辨識研究，探索其背景故事，並在展現其機械特徵的情況下，嘗試以原始的方式進行配置。

四大元素的定義完備之後，接下來便是第五元素的設計，也就是四部裝置的匯集之處。所面臨挑戰即是在忠實呈現四大元素的情形下，打造出一台散發 50-60 年代風格的經典 UFO。

在最終外型通過驗證前，先針對不同結構與形狀進行試驗和測試，其中亦包括垂直配置的設計。即便如此，製程仍尚未完成，由於首個原型對於 MB&F 來說稍嫌過時了些，因此再度加以調整。



如需了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33



#### 简介

#### 靈感與設計

L'Épée 1839 巧助一臂之力

第五元素：技術規格

L'ÉPÉE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

MB&F – 概念實驗室的起源

如需了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33

# THE FIFTH ELEMENT

## L'Épée 1839 巧助一臂之力

設計階段一旦經驗證後，便委由瑞士唯一高級時鐘製造商 - L'Épée 1839 負責實現第五元素。

厚實的塊狀黃銅經過數小時磨製，進而創造出勾勒第五元素裝置架構的曲線與圓圈，結構相當繁複。即使去除大量金屬，藉此帶來視覺輕盈感與鏤空架構，絲毫不減其紮實的份量感與構造品質。

四大元素皆安置於外殼之中，內含每個模組的主要儀器，並放置於第五元素的結構之上。時鐘必須經過重新設計，以便在視覺上打造出垂直擒縱結構。

四大元素 - 時鐘、氣壓計、溼度計與溫度計，不僅可拆卸亦可更換，整合支援的設計讓四大元素可以獨立擺放，並於必要時返回母艦。

除了第五元素頂部的 8 日時鐘外，L'Épée 更打造了第二枚獨立發條機制，由底座的軸承支撐並通過按鈕啟動。外星飛行員 Ross 便開始圍繞著母艦周圍緩慢轉動，彷彿不斷搜尋觀測天際間的險惡氣象與敵對侵略者。

L'Épée 以其傑出的自製 8 日機芯作為基礎，為此獨家開發時鐘機芯，並安裝於第五元素的核心位置。雖標準機芯齒輪系位於於同一個空間，但 L'Épée 針對第五元素，將擺輪和擒縱機構組成的調節工具稍作轉動，與機芯呈現 90 度的角度，這也是所有發條調節工具中最為複雜的機構：如此設計是為了讓四大元素返回母艦時，從側面仍可飽覽動能之美。時鐘元素採用活動式設計，可自第五元素中獨立拆卸使用，其他所有元素亦同，因此該調節工具配備因加百錄 (Incabloc) 避震系統，可大幅減少時鐘元素移動或重新配置的損壞風險。避震雖是腕錶機芯的標準配備，但對固定座鐘而言，顯得更為罕見。

時鐘元素機芯採用頂級腕錶上常見的最佳修飾處理，包含日內瓦波紋、倒角、拋光、噴砂與圓形及垂直緞面處理。然而，時鐘機芯因零件表面區域較大，其精密修飾處理的難度遠遠超過腕錶。

極小的零件尺寸常是腕錶難以透過手工精準處理與製作的原因，但第五元素的情形卻反其道而行，其相對龐大的直徑，反而增加製造和裝飾的難度。手工拋光腕錶細部零件是一件大工程，但第五元素龐大的零組件面積卻採手工處理，對比之下，顯得不足為道。旋轉底座本身即是一大挑戰，獲取足以支撐紮實重量且大小與強度亦符合所需的滾珠軸承困難重重，找到可根據客製要求精準製作軸承的廠商更是得來不易。





#### 简介

#### 靈感與設計

L'Epée 1839 巧助一臂之力

第五元素：技術規格

L'EPÉE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

MB&F – 概念實驗室的起源

如需了解更多信息，请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33

# THE FIFTH ELEMENT

## 第五元素：技術規格

第五元素共推出黑色、銀色、藍色3款作品，各限量發行 18 只。

### 顯示/功能

時鐘（時分顯示）、氣壓計（氣壓）、溫度計（空氣溫度）、溼度計（空氣濕度）

### 第五元素構造

大小：直徑 376 mm x 高度 209mm

零件數量：531

底座發條裝置：無擒縱機構、三問型調節工具

材料：精鋼、黃銅、青銅（外星人）

總重量：15 公斤

### UFO 時鐘機芯

L'Epée 設計自製、垂直架構八日機芯

尺寸：直徑 124 mm x 高度 92 mm

擺輪震頻：2.5 Hz（18,000 bph）

動力儲存：底座搭載單一發條盒，具備 8 日動力儲存

機芯零件：161 枚

珠寶：11 顆

因加百錄 (Incabloc) 避震系統

機芯表面處理：拋光、噴砂、緞面處理

重量：1.35 公斤

### UFO 氣壓計

大氣壓力：960 / 1060 hPa（28.4 / 31.6 Hg）

尺寸：直徑 124 mm x 高度 92 mm

錶盤：雷射鐫刻

顯示：流線型指針

零件數：73 枚

內嵌校準底座

重量：1.80 公斤

### UFO 溫度計

溫度：攝氏 -30° / +70°（華氏 -20° / +156°）

尺寸：直徑 124 mm x 高度 92 mm

錶盤：雷射鐫刻

顯示：流線型指針

零件數：46 枚

重量：1.90 公斤

### UFO 濕度計

濕度計：濕度 0 - 100%

尺寸：直徑 124 mm x 高度 92 mm

錶盤：雷射鐫刻

顯示：流線型指針

零件數：46 枚

重量：1.90 公斤





#### 简介

#### 靈感與設計

L'Epée 1839 巧助一臂之力

第五元素：技術規格

L'EPEE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

MB&F – 概念實驗室的起源

如需了解更多信息，请联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33

# THE FIFTH ELEMENT

L'EPEE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

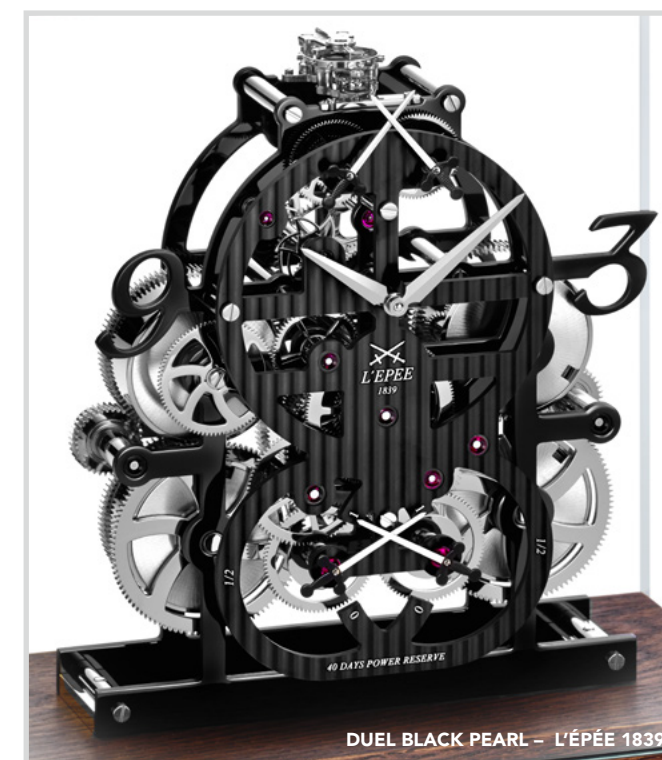
175多年來，L'Epée始終堅持站在腕錶和鐘錶製造的最前線。如今，它已成為瑞士唯一專注於頂級時鐘製作的錶廠。L'Epée錶廠是由Auguste L'Epée於1839年創立於法國靠近貝桑松的地方創立，其最初是製造音樂盒和腕錶的零組件，L'Epée的品牌特徵就是其所有的零件都是全部以手工打造而成。

1850年推出了自主生產的「平台擒縱」( platform escapement )，其是專門為鬧鐘、桌鐘和音樂腕錶所專門創造的擒縱器，奠定公司發展及良好信譽的關鍵一步。1887那年，錶廠一年就製造了24,000枚平台擒縱器。這家錶廠也成為擁有許多特殊擒縱專利的知名專業品牌，如防撞擒縱 ( anti-knocking )、自動擒縱 ( auto-starting ) 與恆定動力擒縱 ( constant-force ) .....等；L'Epée也是當時幾個知名錶廠的主要擒縱器供應商。此外L'Epée在國際展覽中亦贏得了許多金牌獎項的肯定。

在20世紀中，L'Epée靠著卓越非凡的攜帶式座鐘，獲得極佳的聲譽，對許多人來說，L'Epée的時鐘不僅代表著權勢與地位；它更成為法國政府贈送重要外賓的官方指定禮品。1976年當協和號超音速客機開始商業飛行時，L'Epée的壁鐘更被選作機艙設備，以提供旅客正確時間。1994年，L'Epée藉由建造一座具有補償式鐘擺 ( compensated pendulum )、舉世最巨大的時鐘Giant Regulator，展現了錶廠對挑戰極限的渴望和能力，這座時鐘高答2.2公尺、重1.2公噸，光是機械機芯即重達120公斤，總共耗費了2,800個工時打造而成。

L'Epée目前錶廠位於瑞士侏羅山區的德萊蒙 ( Delémont )。在行政總裁Arnaud Nicolas的卓越領導之下，L'Epée 1839發展出一系列傑出的桌鐘，包括複雜的傳統攜帶式座鐘、結合當代設計的Le Duel時鐘，以及前衛極簡的La Tour時鐘。L'Epée的時鐘具有逆跳小秒、動力儲存指示、萬年曆、陀飛

輪以及三問錶等高複雜功能，而所有的設計與製作都是在L'Epée廠內獨立完成。如今，超長動力儲量和卓越的光拋打磨，成為品牌最著名的共同特徵。





#### 简介

#### 靈感與設計

L'Épée 1839 巧助一臂之力

第五元素：技術規格

L'ÉPÉE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠

MB&F – 概念實驗室的起源

如需了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU,

MB&F SA,

RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电子邮箱: CY@MBANDF.COM

电话: +41 22 508 10 33

# THE FIFTH ELEMENT

L'ÉPÉE 1839 – 瑞士穩居龍頭地位的時鐘製作廠  
175多年來，L'Épée始終堅持站在腕錶和鐘錶製造的最前線。如今，它已成為瑞士唯一專注於頂級時鐘製作的錶廠。L'Épée錶廠是由Auguste L'Épée於1839年創立於法國靠近貝桑松的地方創立，其最初是製造音樂盒和腕錶的零組件，L'Épée的品牌特徵就是其所有的零件都是全部以手工打造而成。

1850年推出了自主生產的「平台擒縱」( platform escapement )，其是專門為鬧鐘、桌鐘和音樂腕錶所專門創造的擒縱器，奠定公司發展及良好信譽的關鍵一步。1887那年，錶廠一年就製造了24,000枚平台擒縱器。這家錶廠也成為擁有許多特殊擒縱專利的知名專業品牌，如防撞擒縱 ( anti-knocking )、自動擒縱 ( auto-starting ) 與恆定動力擒縱 ( constant-force ) .....等；L'Épée也是當時幾個知名錶廠的主要擒縱器供應商。此外L'Épée在國際展覽中亦贏得了許多金牌獎項的肯定。

在20世紀中，L'Épée靠著卓越非凡的攜帶式座鐘，獲得極佳的聲譽，對許多人來說，L'Épée的時鐘不僅代表著權勢與地位；它更成為法國政府贈送重要外賓的官方指定禮品。1976年當協和號超音速客機開始商業飛行時，L'Épée的壁鐘更被選作機艙設備，以提供旅客正確時間。1994年，L'Épée藉由建造一座具有補償式鐘擺 ( compensated pendulum )、舉世最巨大的時鐘Giant Regulator，展現了錶廠對挑戰極限的渴望和能力，這座時鐘高答2.2公尺、重1.2公噸，光是機械機芯即重達120公斤，總共耗費了2,800個工時打造而成。

L'Épée目前錶廠位於瑞士侏羅山區的德萊蒙 ( Delémont )。在行政總裁Arnaud Nicolas的卓越領導之下，L'Épée 1839發展出一系列傑出的桌鐘，包括複雜的傳統攜帶式座鐘、結合當代設計的Le Duel時鐘，以及前衛極簡的La Tour時鐘。L'Épée的時鐘具有逆跳小秒、動力儲存指示、萬年曆、陀飛

輪以及三問錶等高複雜功能，而所有的設計與製作都是在L'Épée廠內獨立完成。如今，超長動力儲量和卓越的光拋打磨，成為品牌最著名的共同特徵。

WWW.MBANDF.COM

文件夹内容

[点击此处查看其他语言版本的新闻稿](#)

[+ 所有产品图片 \( 高低解析度均有 \)](#)

#### THE MACHINE



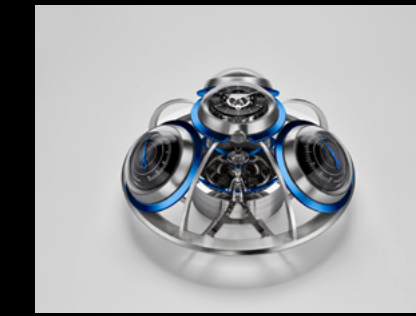
THE FIFTH ELEMENT BLUE PROFILE



THE FIFTH ELEMENT BLACK PROFILE



THE FIFTH ELEMENT SILVER PROFILE



THE FIFTH ELEMENT BLUE FACE



THE FIFTH ELEMENT BLACK FACE



THE FIFTH ELEMENT SILVER FACE



THE FIFTH ELEMENT PODS 01



THE FIFTH ELEMENT PODS 02



THE FIFTH ELEMENT CLOSE-UP

#### IN-SITU



THE FIFTH ELEMENT IN SITU 01



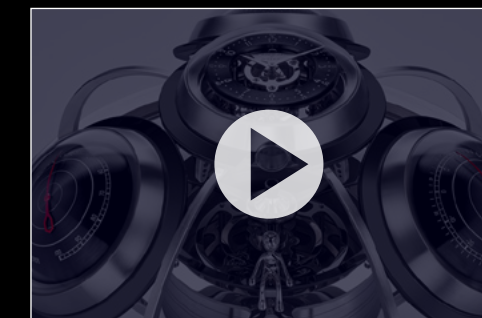
THE FIFTH ELEMENT IN SITU 02

#### FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER AND ARNAUD NICOLAS

#### THE FILM



FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA @MBANDF